



für Rahlstedt · Oldenfelde
Farmsen-Berne · Meiendorf
Hohenhorst · Stapelfeld
Braak · Volksdorf

Veloroutenausbau Berner Heerweg



(RB) Der Umbau des Berner Heerwegs für die Erweiterung der Veloroute 6 von der Straße Neusurenland bis zu der Kreuzung Berner Heerweg/ Rahlstedter Weg sollte unter Beibehaltung der Vierspurigkeit ausgeführt werden und einen Radfahrstreifen erhalten. Die Behörde für Verkehr und Mobilitätswende hat aber nun ein Ingenieurbüro mit der Erarbeitung von Alternativen für den Rückbau des Berner Heerwegs von 4 auf 2 Fahrspuren beauftragt. Mit dem freiwerdenden Platz könnten breitere Geh- und Fahrradwege und Raum für Baumbepflanzung entstehen. Dieses erfuhren Ole Thorben Buschhüter und Lars Pochnicht aus einer Kleinen Anfrage an den Senat. Aus der Senatsantwort geht hervor, dass zunächst geklärt werden muss, ob auf eine Vierspurigkeit wirklich verzichtet werden kann. Der stark frequentierte Berner Heerweg ist eine wichtige

Hauptverkehrsstraße mit diversen Knotenpunkten. Deshalb bleibt nachzuweisen, dass die erforderliche verkehrliche Leistungsfähigkeit der Straße mit Blick auf den vorhandenen und zukünftigen Verkehr zweiseitig noch garantiert werden kann. Das sich der Hamburger Senat Gedanken darüber macht, wie sich bei Sanierungen und Umbauten von Straßen die Lebensqualität steigern lässt, ist gut. Lange Staus auf umgebauten Straßen würden allerdings zu mehr Abgasen und weniger Lebensqualität führen. Weder Anwohner noch Pendler dürfen zusätzlich belastet werden. Das kann nicht das Ziel einer vernünftigen Verkehrspolitik sein, meinen die beiden SPD Bürgerschaftsabgeordneten. Es wird eine Beteiligung der Bürger und Bürgerinnen an den Planungen geben. Der Umbau wird nun für 2022/2023 angestrebt. (Foto: Buschhüter)

WARNHOLZ Immobilien GmbH

– gegründet 1995 –

Wir suchen laufend Grundstücke, Häuser
und Wohnungen zum Verkauf und zur Vermietung.

Rufen Sie uns jetzt für eine unverbindliche Beratung an!



Treptower Straße 143 | Tel. 040 / 22 86 74 70 | Fax 040 / 647 01 68

www.warnholz-immobilien.de



28 Jahre

Häuslicher Pflegedienst Tappel

Dominique Batze

Pflegebedürftigkeit tritt
oft kurzfristig ein!

Wir sind für Sie da, wenn
Sie uns brauchen!

24 Stunden Rufbereitschaft

Spezialisiert sind wir unter anderem für:

- Krankenhausnachsorge
- Demenz-Patienten
- Wundversorgung
- Sterbebegleitung
- Beratungsgespräche

ICW® zertifiziert

Rufen Sie uns an - fragen Sie uns.

Meiendorfer Str. 61
22145 Hamburg

Tel. 040 / 677 73 59
Mobil: 0170 / 80 45 837
0151 / 12628355

REHA-TECHNIK Morgenroth GmbH

Orthopädie- und Reha-technik seit 1991



Unsere Servicenummern
Tel. 040 - 677 58 40
Fax 040 - 677 20 52

Großlohering 68, 22143 HH-Rahlstedt
info@reha-technik-hamburg.de
www.reha-technik-hamburg.de

Unsere Leistungen:

- Rollstühle
- Elektrorollstühle
- Gehwagen / Gehhilfen
- Elektroscooter
- Prothesenbau / Orthopädie

- Pflegebetten
- Kompressionsstrümpfe
- Bandagen / Einlagen

Unser Service:

- Individuelle Beratung
- Probefahrten
- Hausbesuche

Öffnungszeiten: Mo bis Do 8.15 - 17.00 Uhr · Fr 8.00 - 16.00 Uhr



MEIN GUTER VORSATZ?
BESSER SEHEN!

MIT BIOMETRISCHEN BRILLENGLÄSERN
VON HÖCKER OPTIK

TERMIN VEREINBAREN:
WWW.HOECKER-OPTIK.DE/#TERMINPLANER

Nur bei uns



Moritz meint...

Ossi, das kleine Hundchen unseres Grafikers, kam neulich in mein aus leider immer noch bekannten Gründen anderthalb Meter von mir aufgestelltes Besucherkörbchen gehüpft.

„Ach Moritz“, seufzte er, „bald ist Fasching, und mein Herrchen – wie du weißt eine überzeugte Pappnase – schüttelt bei diesem Gedanken nur traurig mit dem Kopf.“ „Verstehe ich nicht“, gähnte ich, „dein Herrchen müsste doch voll in seinem Element sein.“

„Verstehe ich nicht“, gab Ossi erstaunt zurück. „Na, wie wir alle wissen, ist er doch ein ausgesprochener Miesepeter, den keiner außer dir so richtig mag. Aber seit der Corona-Geschichte bekommt sein ständiges Nörgeln eine ganz neue Bedeutung. Das Negative ist absolut in



– und das nicht nur wegen dieser Tests.“

„Du hast Recht! Darauf wäre ich gar nicht gekommen“, erwiderte Ossi. „Bleibt trotzdem das Problem mit Fasching. Hast du nicht eine Idee, die mein Herrchen aufmuntern könnte?“

„Wie wäre es denn mit einem Maskenball? Einfach die FFP2-Maske bunt anpinseln und los geht's. Natürlich mit dem gehörigen Sicherheitsabstand.“

„Tolle Idee“, staunte Ossi. „Nur wie sollen wir das unter all den vielen Maskenträger und Maskenträgerinnen bekannt machen?“

„Einfach eine Anzeige im Rundblick schalten, das klappt immer. Und außerdem kann man sich hier kostenlos und frei Haus informieren, was in Rahlstedt und Umgebung los ist.“

„Moritz, du bist ein Genie!“

Stut & Sohn

SEIT 1894



Über 125 Jahre Familientradition

Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Anonym- und Waldbeisetzungen.

Vorsorgeberatung

Sorgsame individuelle Betreuung durch unser familiär geführtes Team.

Trauerdruck Sofortdienst. Moderne Floristik und Dekoration.

Übernahme sämtlicher Bestattungsangelegenheiten.

Alle Friedhöfe.

TAG UND NACHT
040 / 678 1190

MEIENDORFER STRASSE 26
22145 HAMBURG-RAHLSTEDT
www.stut-bestattungen.de

Ruge

BESTATTUNGEN
GMBH



Seit 1923 Ihr zuverlässiger Begleiter im Trauerfall

- Erd-, Feuer-, See-, Baum-, Natur-, Diamant- und Anonym-Bestattung
- Moderne und traditionelle Abschiedsfeiern und Floristik
- Überführungen mit eigenen Berufsfahrzeugen
- Hygienische und ästhetische Versorgung von Verstorbenen
- Eigener Trauerdruck mit Lieferung innerhalb 1 Stunde möglich
- Bestattungsvorsorgeberatung
- Kostenloser Bestattungsvorsorgevertrag mit der Bestattungsvorsorge Treuhänder AG
- Erledigung aller Formalitäten
- Trauergespräch und Beratung auf Wunsch mit Hausbesuch

Wir unterstützen Sie mit unserer langjährigen Erfahrung, bewahren Traditionen und gehen neue Wege mit Ihnen.

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar
Telefon: (040) 6 72 20 11

Rahlstedter Straße 23
Hamburg-Rahlstedt

info@ruge-bestattungen.de
www.ruge-bestattungen.de



NOTRUF-NUMMERN

Polizei	110
Feuerwehr	112
Rettungsdienst	112
APOTHEKEN-NOTDIENST	0800 0022833
DRK-Krankentransport	192 19
G.A.R.D. Krankenbeförderung, Rettungsdienst	192 21
Ärztlicher Notfalldienst	116 117
mit den Notfallpraxen in Altona und Farmsen, Kinderärztlicher Notdienst	
Zahnärztl. Notdienst	018 05-05 05 18
Privatärztl. Notdienst	1 92 57
Gift-Info-Zentrale	05 51 19 24-0
Stromnetz Hamburg Entstörtdienst	0800-1 439 439
Telefon-Seelsorge (24 Std.)	0800-111 01 11
Mobbing Telefon HH	20 23 42 09
Kinder- u. Jugendnotdienst	428 15 32 00
HH-Müttertelefon	0800-333 21 11
Elterntelefon	0800-111 05 50
Familienberatungsstelle Rahlstedt	428 81 38 29
Jugend-Suchtberatung Kö 16a	428 11-26 66
Hilfetelefon – Gewalt gegen Frauen	0800-116 016

Der RUNDBLICK verlost:

- 5x 1 Buch „Sanft heilen mit der Kraft der Bäume“ vom Mankau Verlag

Einfach eine Postkarte mit dem jeweiligen Stichwort senden an den Rundblick Rahlstedt, Rahlstedter Bahnhofstraße 19 in 22143 Hamburg, oder per E-Mail an service@rundblick-rahlstedt.de. Bitte die Telefonnummer und Adresse angeben! Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt, die Gewinne müssen im Rundblick-Büro abgeholt werden. Nur vollständig ausgefüllte und gegebenenfalls frankierte Zusendungen nehmen an der Verlosung teil. Daten werden nicht an Dritte weitergegeben. Einsendeschluss ist der 18.02.2021, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Weitere Verlosungen unter www.rundblick-rahlstedt.de

Der nächste RUNDBLICK erscheint am 25./26.02.2021

www.bentien-bestattungen.de

Bentien Söhne „ST. ANSCHAR“

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN
SEIT 1895 IN 4. GENERATION

- Individuelle Sterbevorsorge-Beratung
- Erd-, Feuer-, See-, Anonymbestattungen
- Hausbesuche, eigener Trauerdruck
- Übernahme sämtl. Bestattungsangelegenheiten
- Beisetzung auf allen Hamburger Friedhöfen und Umgebung



Tag & Nacht erreichbar

22041 Hamburg (Wandsbek) ■ Litzowstr. 13
22145 Hamburg (Rahlstedt)

686044

RUNDBLICK IMPRESSUM

Monatlich erscheinende Regionalzeitung für Rahlstedt, Farmsen-Berne, Oldenfelde, Meiendorf, Stapelfeld, Braak, teilweise Volksdorf. Kostenlose Verteilung.

Herausgeber: Verlag Rundblick Rahlstedt e.K.

Verlags- und Anzeigenleitung: Cornelia Ewert (V.i.S.d.P.).

Anzeigenberatung: Cornelia Ewert, Jennifer Ewert.

Freie Redaktionsmitarbeiter: Dieter Hellfeuer (dh).

Anzeigen: Nachdruck nur mit Genehmigung.

Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 14 / Januar 2021.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte keine Haftung.

Druck: v. Stern'sche Druckerei GmbH & Co KG, Zeppelinstr. 24, 21337 Lüneburg

Anschrift: Rundblick, Postfach 73 07 68, 22127 Hamburg.

Rahlstedter Bahnhofstraße 19, 22143 Hamburg.

Telefon (040) 6773391, Fax (040) 6772061;

E-Mail: info@rundblick-rahlstedt.de; Online: www.rundblick-rahlstedt.de

Verwendete Bild- und Grafikenquellen, sofern nicht anders angegeben: Designed by freepik.com

Attraktivität erhöhen

(dh) Mitte Dezember 2020 wurde der neue Bauspielplatz auf einer dafür geschaffenen Fläche gegenüber dem neuen Kombibad eröffnet. Der Kletter-Balancier-Parcours und auch der Kletterturm fanden recht großen Anklang bei den Kindern. Nach Aussage der Grünen und der SPD-Fraktion im Regionalausschuss wurde in mehreren Gesprächen und in der Rahlstedter Facebook-Gruppe jedoch von vielen Kindern und Eltern Kritik vor allem an der Anordnung und der Größe der Geräte geäußert. So empfinden viele die Hauptattraktion des Spielplatzes, die neue Seilbahn, die nur etwa halb so lang ist wie die alte, als sehr kurz. Besonders die Aufstellung, quer verlaufend in der Mitte des Spielplatzes, stellt für viele Beobachter*innen zudem eine große Gefahrenquelle dar, was bereits zu mehreren Beinahe-Unfällen geführt haben soll. Die Attraktivität dieses wichtigen Spielplatzes könnte nach Ansicht beider Parteien außerdem noch gesteigert werden durch die Ergänzung einiger Spielgeräte und das Aufstellen von Bänken. Laut einem entsprechenden interfraktionellen Antrag im Regionalausschuss Rahlstedt gelte es zu überprüfen, ob der neueröffnete Spielplatz in seiner jetzigen Form verbessert werden kann.

Video-Konferenz Hennies

(RB) Die Rahlstedter SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Astrid Hennies lädt am Mo., den 15.02., um 17:30 Uhr zu einer Videokonferenz zum Thema „Gut durch die Krise: Corona-Hilfen in Hamburg“ ein. Mit dabei ist Finanzsenator Andreas Dressel. Die Konferenz erfolgt online auf der Plattform Zoom. Interessierte melden sich bitte unter der E-Mail buergerbuero@astrid-hennies.de an.

Neuer Vorstand beim AMTV

(RB) Auf der Mitgliederversammlung 2020 des Sportvereins AMTV Hamburg e.V., Rahlstedter Straße 159, 22143 Hamburg, zog sich der 1. Vorsitzende aus dem Vorstand des AMTV zurück und trat nicht mehr zur Wiederwahl an. Als Dank für die Verdienste von Peter Slama wurde dieser von der Mitgliederversammlung 2020 zum Ehrenvorsitzenden gewählt. Auf der Mitgliederversammlung wurde Patrick Minx zum Nachfolger von Peter Slama gewählt.

Sondermittel für den Sport

(RB) Die Fraktionen von GRÜNEN und SPD wollen das öffentlich frei zugängliche Sportangebot im Bezirk Wandsbek erweitern. Neben bereits bestehenden Parksportanlagen in Steilshoop und Bramfeld, soll jetzt der Wandsegrünzug zwischen Eilbek und Rahlstedt mit Geräten zum Sport unter freiem Himmel ausgestattet werden, unter anderem einem Beachvolleyballplatz. Schließlich soll nach dem Vorbild der Parksportinsel Wilhelmsburg ein Pilotprojekt umgesetzt werden, das angeleiteten Parksport anbietet. Die Koalition reserviert hierfür Sondermittel in Höhe von 90.000 Euro. Sportangebote in Parks schaffen, zusätzlich zu Angeboten z.B. von Sportvereinen, Flächen, Geräte und Aktivitätsmöglichkeiten, welche von unterschiedlichsten Bevölkerungsgruppen genutzt werden können. Das Projekt ist darüber hinaus ein weiterer Schritt im Konzept Active City – hin zu einem Active Wandsbek.

Ökologische Grünpatenschaften

(RB) Die Bezirksversammlung Wandsbek nimmt erneut Geld in die Hand, um die ökologische Gestaltung von Grünflächen im öffentlichen Raum zu unterstützen. Für die Grünpatenschaften durch die Wandsbekerinnen und Wandsbeker sollen 20.000 Euro aus Sondermitteln bereitgestellt werden. Das Ziel ist eine dauerhafte und langfristige Anlage von mehr ökologischem Grün und eine Aufwertung von Grünflächen. Bürgerinnen und Bürger als Einzelpersonen, Vereine und Institutionen oder auch sonstige Gruppen haben die Möglichkeit, die Aufwertung und Pflege von Flächen in Parks, Grünverbindungen, Kleingartenanlagen oder auch an öffentlichen Plätzen, Orts- oder Stadtteilzentren zu übernehmen. Mehr Information zu der Förderung gibt es unter <https://www.hamburg.de/wandsbek/gruenpatenschaften/>.



I AM PAUL
FRAIMS



Lohmann optik

Rahlstedt GmbH | www.lohmann-optik.com | Tel: 040 6770888
Rahlstedter Bahnhofstraße 10 | 22143 Hamburg

Ich-kaufe-Autos.de

Heil oder defekt, TÜV-fällig oder Unfall

Bj. 2003 - 2020! Bis € 30.000,-

Wir machen Hausbesuche - Abmeldeservice

Firma Ronald Richter-Struwe - HH-Sasel

Mo.-So.  **0171 / 561 47 34**

bis 22 Uhr

Tierarzt auf Rädern



Ihr Haus-Tierarzt
beim Tier zu Haus

Dr. Imke Bartels

Tel. 0172/7240332

www.tierarzt-auf-raedern.de



HELLTHO

INTERNET
NETZWERK
COMPUTER
SERVICE

■ Hard- und Softwareverkauf aller gängigen Hersteller

■ Software Neu- und Updateinstallation

■ Pflege, Erweiterung und Updateservice der bestehenden Systeme

■ Netzwerkservice

■ Internetservices

Terminabsprache erwünscht. Wir kommen auch gerne zu Ihnen!

HELLTHO GmbH & Co. KG | +49 40 466 565-400 | support@helltho.de




SPD

Aydan Özoğuz
Für Wandsbek im Deutschen Bundestag

Dr. Peter Tschentscher
Erster Bürgermeister in Hamburg

WAS BRINGT 2021? **MONTAG, 08. FEBRUAR | 19 UHR**
LIVESTREAM: WWW.OEZOGUZ.DE/LIVE

Tel.: 040 - 526 05 763 | aydan.oezoguz.wk@bundestag.de | www.oezoguz.de
Facebook: [aydanoezoguz](https://www.facebook.com/aydanoezoguz) | Twitter: [@oezoguz](https://twitter.com/oezoguz) | Instagram: [aydanoezoguz](https://www.instagram.com/aydanoezoguz)



SPD

Online-Diskussion mit
ANDREAS DRESSEL
(FINANZSENIOR)
CORONA-HILFEN

Montag, 15.02. | 17.30 Uhr
Anmeldung: buergerbuerer@astrid-hennies.de

Astrid Hennies
Ihre Bürgerschaftsabgeordnete

Hilfe beim Impftermin

(RB) Im Rahmen ihrer Hilfsaktion „Miteinander in Zeiten von Corona“ bietet die AWO Hamburg älteren Menschen jetzt kostenlose Unterstützung bei der Organisation eines persönlichen Impftermins an. Besonders für Menschen über 80 Jahre, die in keiner Pflegeeinrichtung leben, stellen beispielsweise die Online-Terminbuchung, die digitale Anspruchsprüfung oder das Anfordern eines Vermittlungscodes

per E-Mail häufig große Hürden dar. Ein Internetzugang und die notwendige Hardware sind bei vielen älteren Menschen nicht vorhanden, die zentrale Impf-Hotline ist vielfach überlastet. Wer Hilfe bei der Organisation eines Corona-Impftermins benötigt, kann sich ab sofort an die kostenlose Hotline der „Aktion Augen auf!“ bei der AWO Stiftung wenden: 0800 - 28 436 28. Ein Rückruf erfolgt innerhalb von 24 Stunden.

Fahrdienst zum Impfzentrum

(RB) Für Hamburgerinnen und Hamburger über 80 Jahren, die für ihren Impftermin nicht selbstständig mit öffentlichen Verkehrsmitteln, dem eigenen Auto oder mit einer Begleitperson in das Corona-Impfzentrum kommen können, gibt es nun die Möglichkeit, einen Transport zum Corona-Impfzentrum zu vereinbaren. Nach Vereinbarung eines Impftermins kann unter der Telefonnummer 040 58 44 77 (Erreichbarkeit Montag bis Sonntag, 8 bis 16 Uhr) ein Fahrdienst vereinbart werden. Zum vereinbarten Termin werden die Fahrgäste an ihrem Wohnort abgeholt und in Spezialfahrzeugen zur Behindertenbeförderung, Krankentransportwagen (KTW) oder Taxen zu dem Impfzentrum in den

Hamburger Messehallen befördert. Die Fahrerinnen und Fahrer warten am Corona-Impfzentrum auf die Fahrgäste und übernehmen auch die Rückfahrt zur Heimatadresse. Die Kosten trägt die Stadt Hamburg. Für Personen, die ihre eigene Häuslichkeit gar nicht mehr verlassen können, weil sie beispielsweise bettlägerig gepflegt werden müssen, ist der Fahrdienst keine geeignete Alternative. Eine Corona-Schutzimpfung, die in der eigenen Wohnung verabreicht wird, steht derzeit jedoch noch nicht zur Verfügung. Sobald eine Möglichkeit besteht, wie betroffene Personen die Schutzimpfung dezentral erhalten können, informieren die Behörden hierüber öffentlich.

Weitere Texte finden Sie auf unserer Internetseite
www.rundblick-rahstedt.de

Wandsebrücke wird gebaut

(RB) Seit dem Abbruch der maroden und baufälligen Fußgängerbrücke über die Wandse beim ehemaligen Ortsamt, jetzt Kundenzentrum in Rahlstedt, im Jahre 2012 bemüht sich der Bürgerverein Rahlstedt e.V. um eine Wiederherstellung dieser Brücke, da die damals benötigten Mittel von 160.000 Euro aus öffentlicher Hand nicht bereitgestellt werden konnten. Der Bürgerverein Rahlstedt hat daraufhin die Bürger*innen in Rahlstedt

befragt und spontan 1.200 Unterschriften gesammelt und zahlreiche Rahlstedter*innen sind dem Spendenaufruf des Bürgervereins gefolgt und haben in den ersten Jahren nach dem Abriss mehr als 10.000 Euro gespendet. Am 17.12.2020 hat die Bezirksversammlung Wandsbek einer abgespeckten Finanzierung in Höhe von rund 89.000 Euro zugestimmt. Damit können nun die Unternehmungen beauftragt und der Bauablauf koordiniert werden.

Vermüllung begegnen

(dh) Der Fußgängerweg Nydamer Weg verbindet die Straßen Bargkoppelstieg und Nydamer Weg. Auf dem 150 Meter langen Weg ist lediglich ein Abfalleimer zu finden. Laut Aussage von Anwohner*innen ist der Weg dauerhaft an vielen Stellen mit Müll verschmutzt und wird vorwiegend von den Schülerinnen und Schülern sowie den Bewohner*innen der Zentralen Erstaufnahme im Bargkoppelstieg genutzt. Vor diesem Hintergrund wurde von der CDU-Fraktion

ein Antrag in den Regionalausschuss eingebracht, in dem die Verwaltung gebeten wird zu prüfen, ob zwei weitere Abfalleimer am Anfang und am Ende des Fußgängerweges aufgestellt werden können und ob die Stadtreinigung diesen häufiger kontrollieren kann. Zudem soll überlegt werden, ob die Sensibilität für eine Vermeidung von Umweltverschmutzungen erhöht werden kann. Anmerkung der Redaktion: Der Müll liegt auch neben dem Abfalleimer.

Neuauslegung der Antragsunterlagen

(RB) Die amtliche Bekanntmachung der geänderten Antragsunterlagen zu den beiden Abfallverbrennungsanlagen in Stapelfeld in den Zeitungen im Verbreitungsgebiet der Vorhaben sollte laut LLUR am 30.12.2020 erfolgen. Die Vereine BIG Stapelfeld e.V. und DAS BESSERE MÜLLKONZEPT S-H e.V. stellen fest, dass diese Bekanntmachung nur begrenzt veröffentlicht wurde. Nicht alle betroffenen Anwohner*innen sind in der Lage, die geänderten Unterlagen im Internet einzusehen. Die kompletten Antragsunterlagen sind auch bei den Ämtern Amt Siek, Stadt, Ahrensburg, Gemeinde

Barsbüttel, Bezirksamt Wandsbek und beim LLUR in Flintbek einzusehen. Aufgrund der Corona-Lockdowns ist dies nur nach telefonischer Voranmeldung möglich. Die Ämter sind aber grundsätzlich geschlossen und viele Mitarbeiter*innen der Behörden sind im Homeoffice. Mehrere andere Bundesländer haben laufende BImSchG-Verfahren auf Mitte des Jahres 2021 verlegt. Die Veröffentlichung der nachgebesserten Unterlagen der chinesischen MVA Betreiberfirma fällt in die Zeit des verschärften Lockdowns und damit ist eine öffentliche Beteiligung erheblich erschwert, kritisieren beide Vereine.

Anpassungen bei Prüfungen

(RB) Seit Ende Januar ist fast ein halbes Schuljahr lang der reguläre Unterricht in den Hamburger Schulen ausgefallen. Damit Hamburgs Schülerinnen und Schüler keine Nachteile bekommen, wird die Schulbehörde Prüfungen, Klausuren und Abschlussprüfungen anpassen. Die rund 50.000 Hauptschulprüfungen (Erster Allgemeinbildender Schulabschluss ESA) werden dieses Jahr nicht stattfinden. Wie in den anderen Bundesländern bekommen Hamburgs Schülerinnen und Schüler trotzdem einen vollwertigen Hauptschulabschluss.

Die landesweiten Klausuren in den Hauptfächern am Ende von Klasse 10 an den Gymnasien (schriftliche Überprüfung Klasse 10 „sÜ10“) werden ebenfalls entfallen und durch eine normale Klassenarbeit ersetzt werden. Die Schulbehörde kündigte an, dass in den Märzferien zusätzliche Lernangebote („Hamburger Lernferien“) in den Schulen organisiert werden sollen, damit die Schülerinnen und Schüler auf freiwilliger Basis das Versäumte nachholen können. Außerdem ist die Verpflichtung für ein Betriebspraktikum in diesem Schuljahr aufgehoben.



OLDENFELDE - FARMSSEN - BERNE - MEIENDORF

Wege ertüchtigen

(dh) Der Kupferteich in Farmsen bietet Naherholung für Jung und Alt. Bei einem Spaziergang um den Teich lässt sich feststellen, dass sich der Weg am Wasser, kurz nach dem Denkmal am Kupferdamm, in Richtung Wasser neigt. Gerade für Menschen mit Behinderung ist es wichtig, sich sicher fühlen zu können und nicht befürchten zu müssen, in die Uferböschung zu kippen. Auf diesem Weg liegen am nördlichen Ende des Teiches Rohre,

um eine Überspülung des Weges zu verhindern. Zwei Rohre haben sich aus dem Verbund gelöst und beginnen am Ufer zu versinken. Vor diesem Hintergrund hat die CDU-Fraktion im Regionalausschuss Bramfeld-Steilshoop-Farmsen-Berne einen Antrag eingebracht, in dem die Verwaltung gebeten wird zu prüfen, ob der Weg am Wasser begradigt werden kann und die dort vorhandenen Rohre fachgerecht verlegt oder gar entsorgt werden können.

Behindertenparkplatz gefordert

(dh) Nachdem gegenüber dem Bahnhof Berne wieder eine Postfiliale eingerichtet wurde, erfreut sich diese immer größerer Beliebtheit. Täglich sind die Schlangen der Wartenden zu beobachten. Aber schon die Wartezeit vor der Postfiliale verlangt Menschen mit Behinderung viel ab. Häufig sind sie nicht gut zu Fuß und sind deshalb auch auf ein Auto angewiesen. Weder bei der Postfiliale noch in der näheren Umgebung sind behindertengerechte Parkplätze zu finden. Des Weiteren gibt es auch keine behindertengerechte Zuwegung von den

Parkplätzen zum Bürgersteig. Menschen mit einer Gehbehinderung müssen einen gefährlichen Umweg über die Straße und den Radweg nehmen, um auf den Bürgersteig zu gelangen. In einem entsprechenden, von der CDU-Fraktion im Regionalausschuss Bramfeld-Steilshoop-Farmsen-Berne, eingebrachten Antrag wird die Verwaltung gebeten zu prüfen, ob im Bereich um die Postfiliale am Berner Heerweg die Möglichkeit besteht, einen Parkplatz für Behinderte sowie eine behindertengerechte Zuwegung zum Bürgersteig einzurichten.

Verkehrssituation entschärfen

(dh) An der Straße Schierenberg in Meiendorf ist in den letzten Jahren das Wohnquartier „Schierenberg“, am Irma-Keilhack-Ring, entstanden, welches sich gerade bei Familien großer Beliebtheit erfreut. Für viele der neuen Bewohner*innen bedeutet das aber auch eine höhere Anzahl an PKWs. Trotz der Stellplätze im Wohnquartier, Tiefgaragen und Parkmöglichkeiten an der Straße Schierenberg, kommt es zu Konflikten mit den Anwohnern und Anwohnerinnen auf der dem Wohnquartier gegenüber liegenden Straßenseite im Abschnitt Kanadaweg bis Saseler Straße. Da die Straße

Schierenberg besonders in den Morgen- und Abendstunden zudem viel befahren wird, beklagen Anwohner*innen in Gesprächen immer wieder die erhöhte Geschwindigkeit mancher Autofahrer*innen. Da das Wohnquartier auch Standort der KITA „Kinderzimmer“ ist, wäre nach Ansicht nahezu aller Parteien im Regionalausschuss Rahlstedt zu prüfen, ob eine Ausweisung als Tempo-30-Strecke für den Bereich vor der KITA möglich wäre, um die Sicherheit der Kleinkinder zu gewährleisten. Ein entsprechender Antrag wurde im Regionalausschuss eingebracht.

Zimmerzwiebel sucht Garten

(RB) Viele Zimmerzwiebeln belpflanzen und Christrosen landen abgeblüht im Müll. Bis zum 16. Mai 2021 steht der -freunde können sich diese Pflanzentauschtisch wieder dann kostenlos von Mo. bis Do vor dem Gewächshaus des Botanischen Sondergartens und von 7 bis 15 Uhr sowie Fr. von 8 bis 14 Uhr, Walddörferstraße 273, 22047 Hamburg, abholen.

SEIT ÜBER 90 JAHREN IHR FISCHFACHGESCHÄFT

SALATE UND MARINADEN
AUS EIGENER HERSTELLUNG

Frischer Fisch
– leicht, lecker
und gesund


Fisch dahm
TÄGLICH WARMER
BRATFISCH
Besonderheiten auf Bestellung

Wir sind weiterhin für Sie da!

Di.–Fr. 8–18 Uhr, Sa. 8–12 Uhr, Montag Ruhetag
Hermann-Balk-Straße 114 · Tel. 6 44 85 39



Tierarztpraxis

HAMBURG - BERNE

Ihr Team für Chirurgie, Internistik & Bildgebung
Hund, Katze, Heimtiere und Exoten

Ausschließlich Terminsprechstunde, nach Absprache
auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Notfälle nach telefonischer Voranmeldung während der Öffnungszeiten jederzeit!

Mo.-Fr. 8-12 Uhr + 16-19 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Telefon: 982 595 51

Hermann-Balk-Straße 112, 22147 Hamburg

info@tierarzt-hamburg-berne.de · www.tierarzt-hamburg-berne.de

Jetzt bei uns
beide kostenlos einlösen!




**BERNER
APOTHEKE**

Helmut Thomsen e.K.

Hermann-Balk-Straße 139
(am U-Bahnhof Berne)
22147 Hamburg

Telefon: (040) 644 90 81

Telefax: (040) 644 90 83

E-Mail: info@berner-apotheke.de

FLEISCHEREI

UWE KNOLL

www.fleischerei-knoll.de
HH-Berne, Hermann-Balk-Str.114
Tel.: 040 /644 97 83

HAUSGEMACHTE FLEISCH- UND WURSTWAREN-SPEZIALITÄTEN
PARTYSERVICE – SCHLACHTER-IMBISS



STEUERN & FINANZEN

Anzeigensonderveröffentlichung

Hausverwaltung: Zuverlässigkeit & Service

Sachkundig und mit Einfühlungsvermögen sichern wir die Interessen der Eigentümer bei der Verwaltung von **WEG-Anlagen** und **Zinshäusern**. Gerne stellen wir Ihnen unser Leistungsspektrum vor.

Unsere Fachkompetenz erstreckt sich auch auf den **Verkauf** und die **Vermietung** von Wohnimmobilien. Sprechen Sie uns an!



www.Bibow-Immobilien.de

Tel. 040 / 608 75 100

Homeoffice-Pauschale

(RB) Das Homeoffice am Küchentisch können Arbeitnehmer*innen nun doch von der Steuer absetzen - mit fünf Euro pro Tag für jeden Kalendertag, an dem sie ausschließlich in der eigenen Wohnung arbeiteten. Maximal kann man 600 Euro geltend machen, also nicht mehr als 120 Heimarbeitsstage. Die Homeoffice-Pauschale gewährt der Fiskus nur für die Jahre 2020 und 2021. Die Steuererleichterung wird in die Werbungskostenpauschale von 1.000 Euro eingerechnet. Betroffene Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen bekommen die Pauschale also nicht zusätzlich. Die Homeoffice-Regelungen gelten für die Heimarbeiter*innen, die nicht über ein separates Arbeitszimmer in der eigenen Wohnung verfügen. Als Arbeitszimmer wird ein Raum verstanden, der von der übrigen Wohnung abgeschlossen ist und ausschließlich beruflich genutzt wird.

Wegfall des Soli erweitert finanziellen Spielraum

Sorgenfrei im Ruhestand? Wer träumt nicht davon... Um so wichtiger: eine klare Strategie bereits in jungen Jahren, damit später ein sorgenfreies Leben - besonders im Alter - möglich wird.

Für viele Menschen hat sich aktuell der finanzielle Spielraum erweitert: Der Gesetzgeber hat mit Wirkung vom 1. Januar 2021 den Freibetrag beim Solidaritätszuschlag - kurz Soli - von jährlich 972 Euro auf 16.956 Euro erhöht. Konsequenz daraus: Für ca. 90% aller Steuerzahler fällt somit der Soli zukünftig weg! Eingeführt hatte ihn 1991 die damalige Bundesregierung u.a. zur Finanzierung der Kosten der Deutschen Einheit.

Kleine Orientierungshilfe: Je höher das Einkommen, desto höher die Ersparnis aus dieser Neuregelung (bis zum Freibetrag!). Welche Auswirkungen das haben kann, zeigt folgendes Beispiel: Nehmen wir exemplarisch einen Single mit einem zu versteuernden Jahreseinkommen von 50.000 Euro, der aufgrund des Soli-Wegfalls ab dem 01.01.2021 jährlich 667,76 Euro - oder auf den Monat umgerechnet 55,65 Euro - netto

„mehr in der Tasche“ hat. Da liegt es durchaus nahe, diesen ersparten Betrag in die finanzielle Altersvorsorge zu stecken... Was dabei herauskommen kann, zeigt das Beispiel weiter: Wenn nun besagter Single die zusätzlichen 55,65 Euro monatlich in einen Sparplan einzahlt, dann hat er bei einer durchschnittlichen Rendite von 3% p.a. nach 20 Jahren ein Endkapital von 18.254,31 Euro! Und das ohne zusätzlichen finanziellen Mehraufwand im Vergleich zum Dezember 2020. Finanzielle Altersvorsorge ist stets abhängig von den individuellen Wünschen und Zielen - aber auch von den individuellen Möglichkeiten. Daher ist es sinnvoll, sich von einem Experten die Optionen zeigen zu lassen: von der eigenen Immobilie über die klassische Rentenversicherung mit oder ohne Riesterförderung bis hin zu einem Aktienfondssparplan. Ein Tipp: Auf www.deka.de finden Interessierte einen Soli-Rechner, der ihnen individuell ihre persönliche finanzielle Entlastung oder Ersparnis berechnet. (Text: Klaudia Lohfeldt, Vorsorgeexpertin bei der Sparkasse Holstein in Rahlstedt.)

Kindergeld wird erhöht

(RB/dh) Das Kindergeld wurde seit Januar 2021 um monatlich 15 Euro je Kind erhöht. Somit werden künftig für das erste und zweite Kind jeweils 219 Euro Kindergeld pro Monat gezahlt, für das dritte Kind 225 Euro und ab dem vierten Kind jeweils 250 Euro pro Monat. Die Beträge werden automatisch von der Familienkasse Nord angepasst und seit Januar in der neuen Höhe ausgezahlt. Kindergeldberechtigte müssen nichts veranlassen. Gute Nachrichten für Familien mit

kleinen Einkommen: Seit 01. Januar 2021 stieg auch der Höchstbetrag für den Kinderzuschlag um 20 Euro auf 205 Euro pro Kind und Monat. Mit dem KiZ-Lotsen lässt sich unter www.kinderzuschlag.de in wenigen Schritten prüfen, ob sich ein Antrag auf Kinderzuschlag lohnen könnte. Bis Ende März 2021 kann zudem noch Baukindergeld beantragt werden. Die Laufzeit wurde auf Grund der erschwerten Beantragung durch die Corona-Pandemie um drei Monate verlängert.

Mehr Wohngeld

(dh) Zur Vermeidung sozialer Härten, die sich aus der CO2-Abgabe ergeben könnten, entlastet die Bundesregierung ab diesem Jahr Empfänger und Empfängerinnen von Wohngeld bei den Heizkosten. Entsprechend soll das zusätzliche

Wohngeld im Jahr 2021 rund 15 Euro monatlich betragen, hat die Verbraucherzentrale NRW ausgerechnet. Für jedes weitere Haushaltsmitglied kommen bis zu 3,60 Euro hinzu. Rund 665.000 Haushalte sollen davon profitieren.

Pendlerpauschale und Mindestlohn

(dh) Zum 1. Januar 2021 steigt die Pendlerpauschale ab dem 21. Kilometer auf 35 Cent pro Entfernungskilometer. Für die ersten 20 Kilometer der Entfernung von der Wohnung zur ersten Tätigkeitsstätte bleibt es bei den bekannten 30 Cent. Hat eine Arbeitnehmer*in beispielsweise eine Entfernung von 35 Kilometern und sucht sie diese 210 Mal im Jahr auf, ergeben sich in 2021 fast 160 Euro höhere Werbungskosten als 2020 vor. Neu ist ab 2021 zudem, dass

Geringverdiener und Geringverdienerinnen, die gar keine Lohn- oder Einkommensteuern zahlen, bei längeren Fahrwegen profitieren. Diese Arbeitnehmer*innen können eine sogenannte Mobilitätsprämie beantragen. Der gesetzliche Mindestlohn steigt zudem ab Januar von 9,35 Euro brutto pro Stunde auf 9,50 Euro. Ein halbes Jahr später, zum 1. Juli 2021, steigt der Mindestlohn auf 9,60 Euro. Bis 2022 soll er bis auf 10,45 Euro angehoben werden.

Altersvorsorge absetzen

(dh) Aufwendungen für die Altersvorsorge können ab 2021 steuerlich besser abgesetzt werden. Dazu gehören laut Bund der Steuerzahler etwa die Beiträge zur gesetzlichen Rentenversicherung oder zu den berufsständischen Versorgungswerken. Dafür gilt 2021 ein Höchstbetrag von 25.787 Euro (2020: 25.046 Euro). Maximal können davon im kommenden Jahr 92 Prozent abgesetzt werden - 2020 waren es noch 90 Prozent, und ab 2025 sollen es hundert Prozent sein. Alleinstehende können 2021 also bis zu 25.724 Euro und Ehepaare oder eingetragene Lebenspartner*innen das Doppelte steuerlich geltend machen. Bei Arbeitnehmer und Arbeitneh-

merinnen, die in die gesetzliche Rentenversicherung einzahlen, wird allerdings der steuerfreie Arbeitgeberanteil von den Vorsorgeaufwendungen abgezogen. Im Januar stand zudem eine Erhöhung der Beitragsbemessungsgrenze (BBG) zur Rentenversicherung von 82.800 auf 85.200 Euro pro Jahr an (in Ostdeutschland sind es ab 2021 dann 80.400 Euro). Das wirkt sich auch direkt auf die betriebliche Altersvorsorge aus. Arbeitnehmer*innen können bis zu acht Prozent der jeweils aktuellen BBG steuerfrei und vier Prozent sozialabgabenfrei zur Investition in eine Direktversicherung, Pensionskasse oder einen Pensionsfonds einzahlen.

STEUERN & FINANZEN

Anzeigensonderveröffentlichung



Urkunden Online

(RB) Ab sofort steht Bürgerinnen und Bürgern der Online-Dienst „Urkundenanforderung“ im Hamburger Serviceportal zur Verfügung. Hier können unter anderem Geburts-, Heirats- und Sterbeurkunden angefordert werden. Die Bezahlung erfolgt online, die Urkunden werden per Post zugesandt. Für die Nutzung ist ein „Servicekonto Plus“ erforderlich.

Bausparprämie

(dh) Bausparer*innen bekommen seit Januar mehr Wohnungsbauprämie. Zudem steigt die Einkommensgrenze, bis zu der Anspruch auf die Prämie besteht. Wer bauspart, erhält künftig zehn statt 8,8 Prozent Prämie auf die jährlichen Sparleistungen von bis zu 700 Euro für Singles und 1400 Euro bei Ehepaaren. Dementsprechend steigt die Höchstprämie von 45 auf 70 Euro (Singles) und von 90 auf 140 Euro (verheiratete Paare). Die neuen Höchstprämien gelten auch für diejenigen, die bereits laufende Bausparverträge haben. Die Prämie beantragen Kunden jedes Jahr bei ihrer Bausparkasse, die den Antrag mit dem Jahreskontoauszug verschickt. Ausgezahlt wird die Prämie aber bis auf wenige Ausnahmen erst, wenn der Bausparvertrag zugeteilt wird und das geförderte Guthaben für wohnungswirtschaftliche Zwecke eingesetzt wird, zum Beispiel für die Modernisierung des Hauses oder einen Wohnungskauf. Wohnungsbauprämie bekommt ab 2021, wer ein zu versteuerndes Jahreseinkommen von 35.000 Euro (Singles) beziehungsweise 70.000 Euro (Paare) nicht überschreitet. Zuvor lagen die Grenzen bei 25.600 und 51.200 Euro.

„Kalte Progression“

(dh) Die Einkommensgrenzen für alle Steuersätze steigen in diesem Jahr um 1,52 Prozent. Damit wird die Inflationsrate des Jahres 2020 - die allerdings rund einen Prozentpunkt niedriger war - mehr als eigentlich notwendig in den Steuertarif eingepreist. Mit dieser Rechtsverschiebung des Einkommensteuertarifs soll der Effekt der sogenannten kalten Progression ausgeglichen werden. Folge: Lohn- und Gehaltssteigerungen führen nicht mehr so schnell zu einem höheren Steuersatz und damit einer größeren Steuerbelastung.

Hamburger Finanzämter erreichbar

(RB) Die Hamburger Finanzämter stellen vor dem Hintergrund der aktuellen Corona-Infektionslage vom 1.2.-12.2.2021 ihr Serviceangebot für den allgemeinen Publikumsverkehr in den Informations- und Annahmestellen vorübergehend um. Die Kontaktaufnahme ist

ausschließlich, aber uneingeschränkt, per Telefon, Mein ELSTER, E-Mail oder Brief möglich. Für dringende und unabwendbare Bedürfnisse der Bürgerinnen und Bürger werden nach vorheriger telefonischer Absprache im Einzelfall auch persönliche Termine vor Ort

kurzfristig ermöglicht. Sollen Steuererklärungen, Einsprüche, Anträge auf Fristverlängerung, die Änderung der Adresse oder sonstige Mitteilungen an das Finanzamt übermittelt werden, wird empfohlen, hierfür das Verfahren „Mein ELSTER“ (www.elster.de) zu verwenden.



WIR FÖRDERN MODERNISIERUNG UND BARRIEREFREIHEIT

Zu hohe Heizkosten? Unüberwindbare Treppenstufen?

Hamburgs Förderbank unterstützt Sie bei energetischen

Modernisierungsmaßnahmen und dem Umbau zu barriere-

freiem Wohnraum mit attraktiven Fördermitteln.

SPRECHEN SIE UNS AN:

Tel. 040 / 24846-0

www.ifbhh.de

**WIR FÖRDERN
HAMBURGS ZUKUNFT**

**IFB
HAMBURG**

Hamburgische
Investitions- und
Förderbank



BESTELLEN, ABHOLEN ODER LIEFERN LASSEN

WIR SIND WEITERHIN FÜR SIE DA!

Liebe Leserinnen und Leser,

lassen Sie uns in dieser schwierigen Zeit den Einzelhandel und die Gastronomie unterstützen, statt den Riesen des Online-Handels Vorrang zu geben. Schützen Sie damit die Vielfalt und die Kultur, damit wir auch nach der Pandemie in lebenswerten Stadtteilen leben können.

Dankeschön.

Unser Geschäft ist vorübergehend geschlossen.

Wir sind trotzdem für Sie da.

Telefonische Beratung: 040 - 677 08 59

Bestellungen online direkt über:

www.hittcher.de/produkte-global.asp

Wir freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen.

Bleiben Sie gesund!

HITTCHE
SCHUHE DIE ANZIEHEN

Schwerinerstr. 2a | 22143 Hamburg
www.hittcher.de | hittcher-schuhe@hoehne-online.com

CATERING

SPANFERKEL PROFI

PARTY SERVICE

KONFERENZ
& EVENT

DIE SPANFERKELEI

BUFFET
LOCATION

Spanferkel Profi
Partyservice & Catering
Event Planung 10 - 1.000 Gäste
privat & Geschäft

AB SOMMER 2021: SONNTAGS SPANFERKEL BRUNCH

Großlohering 68 · 22143 HH · 040-643 44 95

service@spanferkel-profi.de



aus Meisdorf
Seit 1994 für Sie
in Hamburg unterwegs

Wir liefern: Büro, Heim und Gastro

Lieferung Regional kostenlos

Belieferung: privat ab 4 Kisten, bis 1. Etage ohne Fahrstuhl, ab 2. Etage mit Fahrstuhl

Telefon 040 - 47 29 34 · info@arch-getraenke.de

q2 Mineralwasser
(Classic, Medium, Naturell)
12x 0,7l | **5,95 €** = 0,71 €/Liter
(zzgl. 3,30 € Pfand)



Aktionsangebot:
ab 10 Kisten 0,50 € Rabatt je Kiste

Freundlich, kompetent und fair.

Restaurant
„Zur Kastanie“
DUVENSTEDT



Bitte
vorbestellen

A la carte „außer Haus“ von 16 bis 19 Uhr
(außer Mittwoch)

Gänsebraten „außer Haus“

Täglich (außer Mittwoch) von 12 bis 19 Uhr, können Sie bei uns einen Gänsebraten (für ca. 5 Pers.) mit Beilagen bequem abholen € 120,-

Gern richten wir Ihre Familien-, Firmen- und Weihnachtsfeiern aus.

Specksaalredder 14 · 22397 Duvendstedt · Tel. 040 - 607 25 25 · Fax 040 - 607 09 81
www.restaurant-zur-kastanie.de · info@restaurant-zur-kastanie.de

**Bestellen – abholen
und zuhause genießen!**

olé
Steaks & more

Unsere Karte finden Sie unter www.ole-hamburg.de

OLÉ RESTAURANT | HOTEL

Schweriner Straße 23, 22143 Hamburg

Telefon: 040 67 58 61 33



Wein- & Friesenstube
RESTAURANT · CATERING



„Gans to go“

1 Gans für 4 Personen

mit umfangreichen Beilagen 1 Flasche Wein

€ 110,-

Bitte mindestens einen Tag vorher bestellen.

Einfach bestellen und von Donnerstag bis Sonntag abholen
oder gegen Aufpreis liefern lassen.

Weitere ausgewählte Speisen außer Haus finden Sie unter:
www.wein-und-friesenstube.de

Ochsenwerder Kirchendeich 10 · 21037 Hamburg · Tel. 040 / 737 41 98



☎ **677 40 81**



Unser Wochenangebot – 08.02. – 12.02.2021

Tagesangebote to go

Hausgemachte Speisen zum Mitnehmen

Montag, 08.02.2021	Linsensuppe mit Wiener Würstchen	€ 5,90
Dienstag, 09.02.2021	Königsberger Klopse mit Kapernsauce und Petersilienkartoffeln	€ 10,80
Mittwoch, 10.02.2021	Currywurst mit Currysauce, Krautsalat und Röstkartoffeln	€ 7,90
Donnerstag, 11.02.2021	Holsteiner Grünkohl mit Kasseler, Kochwurst und Röstkartoffeln	€ 10,50
Freitag, 12.02.2021	Gebratenes Lachsfilet mit Wirsingkohlr in Rahm und Petersilienkartoffeln	€ 11,50

Und so funktioniert's:

Telefonisch vorbestellen unter der **040/677 40 81**

Mo.-Fr. 10-17.30 Uhr bei uns abholen und zu Hause genießen

Partyservice Giffey – Rahlstedter Bahnhofstraße 58 – 22149 Hamburg
www.giffey.de * info@giffey.de

LIEFERSERVICE

Ciao Bella

PIZZA · PASTA · ITALY

Rahlstedt Center

Zum Mitnehmen – Bestellen und abholen
Lieferservice

Öffnungszeiten Mo. - So. 10:00 - 22:00 Uhr
Schweriner Straße 8 - 12 · 22143 Hamburg

Tel. 040/669 99 763 · www.ciao-bella.de

LIEFERSERVICE

BAUEN | WOHNEN

Anzeigensonderveröffentlichung



Natürlich wohnen

(djd/dh) Corona und kein Ende: Die Menschen halten sich seit Monaten viel mehr zu Hause auf als gewohnt. Diese Zeit nutzen viele, ihre Einrichtung zu betrachten, über ihren Stil nachzudenken und danach vielleicht etwas zu verändern. Viele legen dabei immer mehr Wert auf natürliche umweltfreundliche Materialien. Man möchte

wissen, woher die verwendeten Rohstoffe stammen. Natürliche Möbel und auch Accessoires haben Stil, mit ihnen kann man Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer nachhaltig gestalten. Ganz nebenbei schmeicheln sie nicht nur dem Auge, sondern entlasten langfristig auch die Haushaltskasse. Denn Gegenstände etwa aus Massivholz sind sehr

langlebig. Für Verbraucher*innen ist auf den ersten Blick oftmals nicht zu erkennen, ob ein Möbelstück tatsächlich aus natürlichen Materialien nachhaltig produziert wurde. Da hilft nur eins: Genau hinschauen, welche Angaben die Hersteller*innen freiwillig zu Herkunft und Verarbeitung der verwendeten Materialien machen.

Meyer's Mühle
GARTEN MÖBEL

✓ Vielfalt / Service / Qualität

4.000 m² Ausstellung in Norderstedt
www.meyers-muehle-gartenmoebel.de

Mehr Harmonie fürs Zuhause



(djd/dh) In unruhigen Zeiten wächst die Sehnsucht nach Behaglichkeit und Harmonie in den eigenen vier Wänden. Dieser Wunsch spiegelt sich in den aktuell angesagten Einrichtungstrends für das Jahr 2021 wider. Natürliche Materialien sollen für eine warme Stimmung sorgen und den passenden Rahmen schaffen für entspannende Stunden.

Mehr Mut zur Farbe, so lautet das Einrichtungsmotto für 2021. Gefragt sind kraftvolle Akzente, die dem Zuhause mehr Tiefe und mehr Gemütlichkeit verleihen. Insbesondere „Terracotta“ sorgt als Wohnfarbe für viel Wärme, von Heimtextilien und

Teppichen bis zur Wandfarbe. Es verbindet mediterrane Wärme mit der wachsenden Sehnsucht nach Natur. Ebenfalls vom Lebensgefühl rund ums Mittelmeer inspiriert sind aber noch weitere angesagte Farbtöne: Das Beige von „Finca“ steht für das südliche Sonnenlicht. Die warme Farbe ist unbeschwert und dabei so dezent, dass sie sich mit allen Einrichtungsvorlieben kombinieren lässt. Das Trendrosa „Marokko“ wiederum repräsentiert sonnige und helle Tage. Diese Farbe passt zu einem aufgeräumten Einrichtungsstil ebenso wie zu verspielter Dekoration.

Foto: djd/SchönerWohnen

Schöne Aussichten auch in unserer Ausstellung!

TISCHLEREI
SCHMEKAL GmbH

Ihr Partner für
✓ Fenster, Türen
✓ Innenausbau
✓ Einbruchschutz und mehr...

VELUX
Saseler Str. 59
22145 Hamburg
Tel. 678 44 44

www.schmekal.de

Polsterei Jan-Erik Keding

seit 1993

Meisterbetrieb

Große

www.polsterei-keding.de

Möbelstoffauswahl

Tel. 040 6013388 · Smartphone Nachricht: 01590 2605355



Eingetragenes und LKA geprüftes Unternehmen

ZERTIFIZIERT

EINBRUCHSCHUTZ VOLKSDORF

WOLFGANG PUDELKO

Sicherheit trotz Lockdown



WIR MACHEN IHR ZUHAUSE SICHER.

Filiale Volksdorf
Buckhorn 1 · 22359 Hamburg

040 - 609 10 16

seit 1884
Grube

• Heizung • Sanitär • Bad • Solar

„Ist dir kalt in deiner Stube,
ruf mal schnell

die Firma Grube“

24-h-Notdienst

☎ (040) 678 22 30 • www.grube-haustechnik.de

Bei der Neuen Münze 16 • 22145 Hamburg

Gefährliche Feuchtigkeit

(djd/dh) Aus den Augen, aus dem Sinn: Wie es hinter oder neben dem Schrank im Schlafzimmer aussieht, bleibt meist über Jahre unbeachtet. Erst bei einem gründlichen Renovieren werden die Möbel wieder zur Seite gerückt, und dann kommen oftmals unangenehme Überraschungen

zum Vorschein. Denn hinter den Möbeln kann die Luft nicht ausreichend zirkulieren. Feuchtigkeit sammelt sich an und mit der Zeit kann sich gesundheitlich bedenklicher Schimmel bilden.

Wie wichtig regelmäßiges Lüften für ein gesundes Raumklima ist, dürfte den meisten

bekannt sein. Besonders empfohlen wird das sogenannte Querlüften: Mindestens zwei Fenster weit öffnen, die Zimmertüren geöffnet halten - so kann die Frischluft von außen die Wohnung oder das Haus buchstäblich durchpusten. Dies genügt jedoch nicht, um in jeden Winkel vorzudringen. In

Ecken und Nischen sowie hinter Möbeln reicht der Luftaustausch über die Fenster häufig nicht aus. Für Abhilfe können hier elektronische Minilüfter sorgen. Diese werden zwischen die Rückseite des Schrankes und die Wand eingeklemmt. Die Energiekosten liegen dafür bei etwa zwei Euro pro Jahr.

IMMOBILIEN

Rechts-Tipp des Monats

Eigenbedarf von geschiedenen Ehegatten

Die Sperrfrist für Eigenbedarfskündigungen nach Umwandlung von Mietwohnungen in Eigentumswohnungen gilt nicht, wenn die Wohnung von Familienangehörigen erworben wird. Dazu gehört auch ein geschiedener Ehegatte, der die Wohnung nutzen möchte. (BGH, Urteil vom 2. September 2020, VIII ZR 35/19).

Ausführliche Informationen rund um das Immobilieneigentum erhalten Mitglieder kostenfrei in der Fachberatung:
Schweriner Straße 27 - Tel. 040-677 88 66 - www.hug-ralhstedt.de



**Grundrentner-
Verband
Hamburg**

www.mietenspiegel.de

www.mietenspiegel.de

Hundenausläufflächen

(RB) Die Zahl der Hundehalter ist gestiegen und damit auch die Zahl der Hunde auf den ausgewiesenen Hundenausläufflächen. Rot-grün möchte prüfen lassen, welche Flächen erweitert werden und welche Flächen eingezäunt werden können, um sicherzustellen, dass die Hunde ausreichend Platz haben und nicht angrenzende Flächen für den Auslauf mitgenutzt werden. Zusätzlich sollen ausreichend Spender für die sogenannten „Gassi-Beutel“ zur Verfügung gestellt werden.

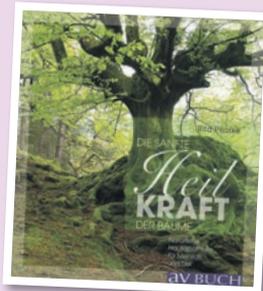


Vorsicht vor Betrügern

(dh) Derzeit grassiert nicht nur das Corona-Virus, sondern auch die Einsamkeit älterer Menschen. Manche Gauner haben sich darauf eingestellt. Sie geben sich am Telefon als Enkel*in aus, die unter Quarantäne steht und Geld für Medikamente braucht. Falsche Mitarbeitende des Gesundheitsamts bieten einen – teuren – Corona-Test. Betrüger*innen verschicken E-Mails, geben sich am Internet-Telefon als Bankmitarbeitende aus und verlangen, vertrauliche Daten preiszugeben, indem sie bei der Eingabe der Geheimnummer helfen. Kriminalexperten warnen vor falschem Stolz und falscher Rücksicht. Ältere sollten nicht aus Scham keine Fragen stellen oder verheimlichen, wenn sie ausgetrickst wurden: Informationen bietet der Flyer der Polizei Hamburg „Unseriöse Telefonanrufe“ sowie die Internet-Seite www.polizei-beratung.de/themen-und-tipps/betrug/gewinnversprechen

Sanft heilen mit der Kraft der Bäume

(RB) Mit ihrem Baumheilkundebuch und Ratgeber „Sanft heilen mit der Kraft der Bäume“ gibt die Autorin Rita Pilaske, ausgebildete Reikilehrerin, Gesundheits- und Energiebalancetherapeutin mit Zusatz Bioenergetik, Einblicke in die Geschichte, die Heilkräfte und die volksmedizinischen Anwendungen aus früheren Zeiten. In alten Kulturen waren Bäume die Wohnstatt von Gottheiten, Symbol für Stärke, Fruchtbarkeit, Kraft und Weisheit. Mythen und Bräuche ranken sich noch heute um viele unserer heimischen Bäume, die über Jahrhunderte hinweg auch als „grüne Apotheke“ genutzt wurden. Blüten, Blätter, Rinde, Wurzeln und Früchte wurden nach alten Rezepturen zubereitet und zur Vorbeugung oder Behandlung von Krankheiten genutzt. Darüber hinaus gibt die Autorin Tipps, wie unsere Haustiere naturheilkundlich behandelt werden können. 256 Seiten. Cadmos Verlag. ISBN-/Artikel-Nr.: 978-3-8404-3037-4



VERLOSUNG AUF SEITE 2!

STELLENMARKT

Trotz Corona: Wir gabeln Sie auf!



Wir suchen:

Lagerhelfer (m/w/d)

**Vertriebsmitarbeiter (m/w/d)
(Customer-Service-Center)**

Helfer Druck/ Rotation (m/w/d)

Maschinen- und Anlagenführer (m/w/d)

Staplerfahrer (m/w/d)

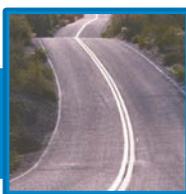
Bei uns sind Sie genau richtig!
Ganz egal, ob Sie einen neuen Arbeitsplatz suchen, frisch in den Beruf starten oder wieder ins Berufsleben zurückkehren möchten.

iperdi

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

iperdi GmbH – intelligente Personaldienstleistungen
Rondeel 2, 22926 Ahrensburg, ahrensburg@iperdi.de, Telefon 04102 / 70 885-70

Weitere Jobangebote und Informationen finden Sie unter: www.iperdi.de



RUND UMS AUTO | VERKEHR

Online-Service Fahrzeug-Zulassung

(RB) Hamburg hat mit den erfahrenen Digitalisierungs-Experten des Amtes für IT und Digitalisierung gemeinsam den abschließenden „Durchstoß“ bei der Digitalisierung der Kfz-Zulassung geschafft. Es können seit dem Jahresende 2020 die Hamburger Fahrzeug-Halter*innen und -Besitzer*innen die internetbasierte Abwicklung von Zulassungsvorgängen für alle Geschäftsvorgänge (Neuzulassung, Umschreibung, Wiederzulassung auf denselben Halter bzw. dieselbe Halterin

sowie Außerbetriebsetzung) elektronisch durchführen und sich damit den Weg zur Zulassungsbehörde oder dem Zulassungs-Dienstleister*in ersparen. Diese Online-Leistung ist im Serviceportal der Freien und Hansestadt Hamburg unter <https://serviceportal.hamburg.de/HamburgGateway/Service/Entry/IKFZ> erreichbar. Das Online-Angebot i-Kfz steht allen zur Verfügung, die eine elektronische Identifizierungsfunktion in ihrem Personalausweis aktiviert haben.

Neue StadtRAD-Stationen

(RB) Der StadtRAD-Ausbau geht zügig voran. In diesem Jahr wurden im Bezirk Wandsbek sieben neue StadtRAD-Stationen eröffnet – von 27 in ganz Hamburg. Damit steht der Bezirk Wandsbek sehr gut da, denn hier sind im Jahr 2020 die zweitmeisten Stationen (nach Hamburg-Mitte) eingerichtet worden. In Bergedorf und Harburg sind im Jahr 2020 dagegen nur jeweils eine und im Bezirk Altona gar keine Station dazu

gekommen. Ganz neu dabei sind die Stationen in Jenfeld, Bramfeld-Süd und Marienthal. Insgesamt gibt es in Wandsbek zurzeit 22 StadtRAD-Stationen. Konkret in Vorbereitung befinden sich die folgenden drei Stationen: S-Wellingsbüttel/Rolfinckstraße, Kuehnstraße/Albert-Schweitzer-Ring, und Wilsonstraße/Hamburger Fußball-Verband. Außerdem ist im Rahmen der Neugestaltung des Saseler Marktes eine StadtRAD-Station für 2021 geplant.

Versicherungskarte wird weiß

(dh) Die Grüne Versicherungskarte für Kfz-Halter ist vom 1. Januar 2021 an nur noch in weiß erhältlich, so der Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft (GDV). Das Dokument ist nun aufgrund des Farbwechsels auf neuen Wegen zu bekommen: Versicher*innen können die Karte als PDF-Datei verschicken, Kunden können diese dann selbst ausdrucken. Zuvor konnte die Karte nur per

Post zugesandt oder in den Filialen abgeholt werden. Der Name des Dokuments bleibt trotzdem Grüne Versicherungskarte. Es dient seit dem Jahr 1965 in vielen Ländern als Nachweis der Kfz-Versicherung. Die Mitnahme bei Auslandsreisen mit dem eigenen Auto wird daher für viele Länder empfohlen. Bestehende Karten auf grünem Papier behalten laut GDV bis zum Ablaufdatum ihre Gültigkeit.

Neue Kfz-Steuer

(dh) Für Pkw, die ab 2021 neu zugelassen werden, fließt neben dem Hubraum künftig verstärkt eine Klimakomponente in die Kfz-Steuer ein. Sie orientiert sich am CO₂-Ausstoß des Autos und steigt in sechs Stufen von zwei Euro bis auf vier Euro je Gramm Kohlendioxid pro Kilometer. Die bekannte Freigrenze von 95 Gramm CO₂ je Kilometer gilt auch weiterhin. Bis zu diesem Wert wird keine Steuer erhoben. Die Hu-

braum-Besteuerung bleibt unverändert bestehen. Allerdings gilt künftig für emissionsarme Pkw bis zum Schwellenwert von 95 Gramm CO₂ je Kilometer ein neuer Freibetrag von 30 Euro. Fällt also nur eine Steuer auf den Hubraum an, müssen Autobesitzer*innen auch nur den über 30 Euro hinausgehenden Betrag zahlen. Diese Entlastung gilt ab sofort und ist bis Ende 2024 befristet.

Haltestelle wird barrierefrei

(dh) In der zweiten Jahreshälfte 2021 soll die Bushaltestelle Alter Zollweg in der Bekassinenu saniert und barrierefrei umgebaut werden. Die Bauarbeiten werden rund acht Wochen dauern. Mit dem Umbau erhält die Haltestelle 16 cm hohe Bussonderborde, die mobilitätseingeschränkten Fahrgästen den Ein- und Ausstieg deutlich erleichtern. Die Busbucht wird beibehalten, zukünftig in Be-

ton statt mit Wabensteinpflaster befestigt und so dimensioniert, dass hier zukünftig bei Bedarf auch Gelenkbusse gut halten können. Im Zuge des barrierefreien Umbaus der Bushaltestelle werden zudem taktile Leitelemente für sehbehinderte Menschen eingebaut, die ihnen die Orientierung erleichtern. Außerdem soll die Haltestelle erstmals einen dauerhaften Fahrgastunterstand erhalten.



Wer mit Licht fährt,
leistet einen Beitrag
für die Sicherheit!

**Wir kaufen
Wohnmobile
+ Wohnwagen**
Tel. 03944-36160
www.wm-aw.de (Fa.)



12 Jahre
KFZ-Meisterbetrieb



STOLL & SCHRADER
mit dem Rund-um-Service

**WIR SIND
WEITERHIN
FÜR SIE DA!**

KFZ-Reparaturen

Instandsetzung v. Unfallschäden

Abgas- u. Hauptuntersuchungen

Inspektion n. Herstellervorgaben

Schöneberger Str. 107 · 22149 Hamburg (Rahlstedt)
Telefon: (040) 673 39 05 · Telefax: (040) 673 50 31

www.stoll-schrader.de
E-Mail: stoll-schrader@gmx.de



Max Kipke
AUTOMOBILE 73

- KFZ Reparaturen
- Autolackiererei
- TÜV/AU-Abnahme täglich
- Karosseriewerkstatt
- Motordiagnose-System
- Versicherungsabwicklung
- Klimaanlage-Service
- Leihwagenvermietung
- Reifenservice
- Autoverglasung

**Elektrische Fahrzeugsysteme –
Warnleuchten, Motor, Bremsen, etc.
Wir lesen die Fehler aus und reparieren**

HEESTWEG 19, 22143 HH-RAHLSTEDT, TEL. 677 20 01
www.autokipke.com, kipke54@gmx.de



Glück ist geborgen zu sein...

... denn Geborgenheit ist unbezahlbar.

Das eigene Zuhause ist nach 2020 wertvoller als je zuvor, denn Sicherheit und Geborgenheit, die die eigenen vier Wände darstellen, stehen hoch im Kurs und dieser Wert steigt weiter.

Wir sind für Sie da.

Denn jede Immobilie ist anders und jeder Mensch hat eine ganz eigene Vorstellung von seinem idealen Zuhause. Um die ganz individuell beste Lösung für Verkäufer und Käufer zu erzielen, braucht es umfassendes Fachwissen, tiefgreifende Ortskenntnisse und eine fundierte Einschätzung des Marktwertes.

Ein wertvolles Gespräch.

Sie möchten den Zeitpunkt für ein wertvolles Gespräch nutzen und ein Zuhause kaufen oder Ihre Immobilie verkaufen? Wir beraten Sie persönlich und absolut diskret.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

DAHLER & COMPANY Alstertal GmbH & Co. KG
Wellingsbüttler Weg 136 | 22391 Hamburg
Tel. 040.72 00 74 00 | rahlstedt@dahlercompany.de
www.dahlercompany.com